

U M A N A

BANDEAU DE BASE POUR LE PEAU-À-PEAU THE BASIC CUMMERBUND FOR SKIN TO SKIN

BÉNÉFICES PEAU À PEAU BENEFITS SKIN TO SKIN



Maintien la position
physiologique
Holds baby in
physiological vertical
position



Stabilise la température
corporelle Helps regulate
bodytemperature



Stimule le système
immunitaire
Strenghtens baby's
immunity



Favorise la maturation
du cerveau
Accelerate brain
growth



Améliore lesommeil
Better sleep

BANDEAU DE BASE POUR LE PEAU-À-PEAU

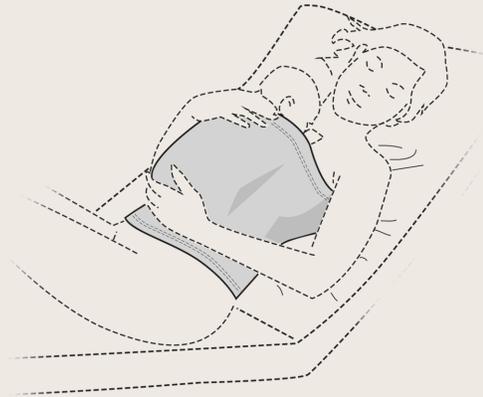
Tube extensible 4-côtés pour maintenir de façon sécuritaire le bébé en peau à peau ou méthode Kangourou. Maximisez les bienfaits du peau-à-peau tel que recommandé par les spécialistes en néonatalogie et en périnatalité. Fait dans un jersey extensible 4 côtés en coton/spandex de haute densité, testé sans métaux lourds, certifié Oeko-tex. Permet l'allaitement facile et le peau-à-peau mains-libres en position semi-couchée. Un contact apaisant pour bébé et maman. Le peau-à-peau dès la naissance peut entre autre aider à la stabilisation de la température du bébé et favoriser le déclenchement de l'allaitement. Note: La prise en charge des prématurés, bébés de faible poids ou à la santé fragile devrait toujours être sous la supervision d'un professionnel de la santé qualifié. Assurez-vous de l'avoir consulté avant utilisation du vêtement.

INSTRUCTIONS:

- Si le bébé est naissant ou prématuré, vous devez au préalable laver le vêtement avec un savon doux. L'utilisation d'un javelisant est possible mais peut détériorer la fibre de spandex (qui donne l'extensibilité) et peut décolorer le vêtement à long terme.
- Vérifiez que le tube est en bonne condition. Les coutures doivent être bien fermées. Faites toujours un essai avant de laver, même si vous avez déjà eu le même vêtement dans la même taille. Ces vêtements sont faits à la main, donc une légère différence d'un vêtement à l'autre est possible.
- Pour mettre le tube, simplement le passer par la tête ou par les pieds si la maman est sur perfusion intra-veineuse.
- Pour allaiter, vous n'avez qu'à abaisser le devant.
- Pour porter bébé en peau-à-peau: glisser bébé en position verticale à l'intérieur, suivez les instructions ci-contre.

ATTENTION: Les voies respiratoires doivent être toujours dégagées. Placer le bébé à la verticale, entre les seins. Une mauvaise position n'offrirait pas un support + protection adéquate à votre bébé. Relever le tissu au niveau au cou pour offrir un support derrière la nuque (ne doit pas renverser vers l'arrière).

COMMENT GLISSER BÉBÉ À L'INTÉRIEUR HOW TO PLACE BABY SKIN TO SKIN



- **Bandeau de Base bien ajusté pour pratiquer le peau à peau en mains-libres lorsque étendu en 45 degré.**
- **Ne pas porter le bébé lorsque couché à plat;**
- **Le bas du bandeau peut être entré dans le pantalon pour davantage de sécurité.**
- Hands-free skin to skin contact when laying down (45 degree) with a tight Basic Cummerbund
- Never lay flat
- Bottom of Basic
- Cummerbund can also be tucked into pant for more protection.

THE BASIC CUMMERBUND FOR SKIN TO SKIN

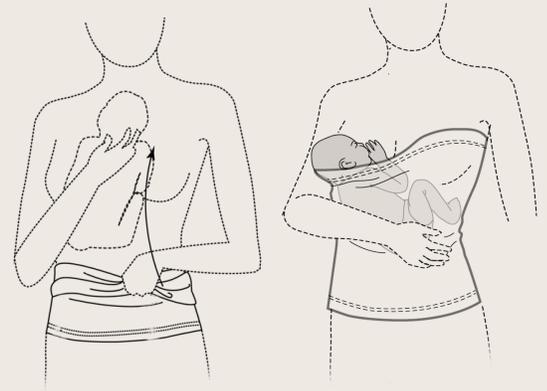
4 way stretch tubeis keeping baby safely close to skin to skin and Kangaroo Care. Maximize the benefits of skin-to-skin with "fetal" or "frog" position, as recommended by neonatal and perinatal specialists. -Made in a soft 4-way stretch cotton / spandex high density jersey without heavy metals. Oeko-tex certified. Allows easy breastfeeding. Allows safe baby Kangaroo Care (skin-to-skin) with ease, a soothing contact for baby and parent. The skin to skin immediately after birth can also help stabilize the temperature of the baby and facilitate the initiation of breastfeeding. Note: The care of premie, low-weight babies or with health problems should always be under the supervision of a qualified health professional. Make sure you have consulted prior to use garment.

INSTRUCTIONS:

- If the baby is a newborn or a premie, you must first wash the garment with a mild soap (lukewarm water). The use of a bleach is possible but may deteriorate the spandex fiber (which gives extensibility) and may discolor the garment in the long term.
- Make sure the tube is in good condition before wearing baby. The seams must be properly closed. Always try before washing, even if you have already the same garment in the same size. Such garments are made by hand, therefore a slight difference in fitting is possible.
- To Put this Kangaroo Tube, simply pass by the head or by the feet if mom is with intravenous tubes.
- To breastfeed, simply lower the front
- To wear baby skin-to-skin: slip baby inside (position as seen on drawing) or pull down the front, place baby, then pull it up on baby.

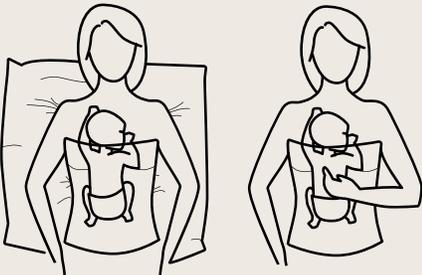
ATTENTION: The airways must always be clear. Place the baby upright, between the breasts. Wrong position would not provide adequate protection + support for your baby. Pull up the fabric at the neck to provide support. (do not let the head topple backwards).

FACILITE L'ALLAITEMENT EASY TO BREASTFEED



Peux aussi servir de bandeau "couvre-bedaine" pour le ventre post-partum
Can also be used as Belly Band for postpartum belly

CORRECT



Bébé assis en position grenouille ou position foetale. Maman assise ou mi-couchée. Si debout, toujours avoir la main sur bébé. Baby sitting in frog or foetal position. Mom should be sitting or semi-recumbent. If stand up, always have a hand on baby

Position verticale: menton relevé, visage visible, nez et bouche dégagé. Upright position: chin up, face visible. Nose and mouth free.

INCORRECT



Bébé recourbé sur lui même avec menton collé sur la poitrine et/ou visage couvert. Baby is hunched with chin touching chest, face covered.

ATTENTION: N'est pas main libre lorsque debout. WARNING: Not hands free when standing up.

⚠ IMPORTANT! Conservez pour futures consultations

⚠ AVERTISSEMENT - Ne pas suivre les instructions du fabricant peut causer de graves blessures et même la mort.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE SUFFOCATION
Bébé peut suffoquer dans ce produit s'il est mal positionné ou si son visage est écrasé contre votre corps. Les plus à risque sont ceux qui sont nés prématurément et ceux ayant des problèmes respiratoires.

Vérifiez souvent le visage de bébé pour s'assurer que la bouche et le nez sont toujours visibles et jamais obstrués - et vérifiez son teint, qui doit être rose. Restez attentif aux besoins de votre bébé, ne dormez pas ** à moins que quelqu'un d'autre ne le surveille.

Si vous allaitez votre bébé dans le vêtement, assurez-vous que sa tête est à l'extérieur du vêtement et que son nez n'est pas obstrué. Dès que terminé, repositionnez bébé verticalement entre les seins.

⚠ IMPORTANT! To keep for future consultations

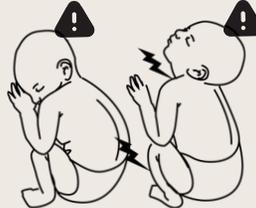
⚠ WARNING - Failure to follow manufacturer's instructions could result in death or serious injury

⚠ WARNING - SUFFOCATION HAZARD
Baby can suffocate in this product if his/her face is crushed against your body. Babies most at risk of suffocation include those born prematurely and those with respiratory problems.

Check often to make sure baby's face is uncovered, mouth and nose always visible and never obstructed. Skin tone must be pink. Stay alert to baby's needs, don't sleep ** unless someone else is monitoring.

If you nurse your baby in the garment, make sure baby's head is outside garment and nose not obstructed. Reposition baby vertically between breast after feeding.

AVERTISSEMENT Le dos du bébé ne doit pas avoir une forme "C" accentuée et le menton ne doit pas toucher à sa poitrine. Sa tête ne doit pas basculer vers l'arrière. Peut entraver sa respiration.



WARNING Make sure baby's back does not curl into a position with chin resting on or near baby's chest (crooked "C"). Do not let baby's head tip backwards. This can interfere with breathing.

⚠ AVERTISSEMENT - Bébé doit toujours être positionné entre les seins du parent-porteur. Ne jamais forcer ses membres dans une position inhabituelle. Le parent-porteur doit être en position semi-inclinée, **JAMAIS COUCHÉ À PLAT**. Laissez votre main sur le dos de bébé, pas sur sa tête (pour qu'il puisse bouger sa tête s'il se sent inconfortable) Si vous vous levez, maintenez sa tête ou stabilisez-la dans un repli du tissu conçu à cet effet. Ne pas utiliser si l'équilibre est altéré ou s'il y a somnolence.

⚠ AVERTISSEMENT - Pour éviter les chutes, assurez-vous que le vêtement est bien ajusté. Si trop ample, choisir une taille inférieure. Vérifiez les coutures et le tissu avant chaque utilisation, Ne pas utiliser avec bébé en cas de doute.

⚠ AVERTISSEMENT - Ne portez pas bébé lorsque vous cuisinez, buvez des boissons chaudes, fumez, faites du sport, manipulez des objets lourds, conduisez ou êtes passager dans un véhicule automobile.

⚠ AVERTISSEMENT - Éloignez-vous des sources de chaleur ou d'exposition aux produits chimiques.

⚠ AVERTISSEMENT - Pour utilisation avec un bébé prématuré, de faible poids (moins de 7lbs-3,5kg) ou bébé avec problème médical, la supervision médicale est requise.

⚠ AVERTISSEMENT - N'EST PAS UN PORTE-BÉBÉ. Pour peau à peau seulement

⚠ WARNING - Baby must always be positioned vertically between caregiver's breasts. Never force baby's arms & legs into unusual position Caregiver in semi-reclined position, **NEVER LAY FLAT**. Lay hand on baby's back, not on baby's head (so baby can move head if uncomfortable) If standing up, always hold baby's head or stabilize it with baby's neck or back of the head support (into ply of fabric). Never use when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.

⚠ WARNING - To avoid any risk of a fall, make sure product is fitted and baby is securely held inside product. If too loose, take another size. Check for ripped seams, torn straps or fabric, before each use. If found, stop using for babywearing.

⚠ WARNING - Never babywear when cooking, drinking hot drinks, smoking, doing any sports, handling heavy objects, driving or being a passenger in a motor vehicle.

⚠ WARNING - Stay away from any heat sources or exposure to chemicals.

⚠ WARNING - For Kangaroo Care with premature infants, low birth weight babies (less than 7lbs-3,5kg) and babies with medical problems, always seek medical advice / medical supervision before using this product.

⚠ WARNING - NOT A BABY CARRIER. It is for skin to skin only

À propos de la thermorégularisation

La poitrine de maman stabilise la température du nouveau-né. Si maman ou bébé - ou les deux - sont habillés au niveau de la poitrine, il n'y a pas de thermorégularisation, il faut donc alors vérifier les signes de surchauffe (peau rouge, léthargie, cheveux mouillés). Seules les mères thermorégularisent la température de bébé. Si papa fait du peau à peau, il devra vérifier régulièrement les signes d'échauffement - environ toutes les 1/2 heure. Collapsus postnatal soudain et inattendu est une situation rare pouvant survenir dans les 48 heures suivant la naissance. Le risque est beaucoup plus grand si la mère dort sans surveiller son bébé. Il est très possible pour un nourrisson de tourner la tête sur la poitrine de sa mère pendant que sa mère dort et d'enfourer sa bouche et son nez dans le sein de sa mère, ce qui peut entraîner un grave effondrement cardiorespiratoire, c'est-à-dire un CPS. Les CPS peuvent ne causer aucun préjudice aux nourrissons, des dommages modérés ou graves, des séquelles neurologiques graves ou même la mort.

Pour obtenir les bénéfices complets du peau à peau

Doit être poitrine nue contre poitrine nue. Bébé doit dormir plus de 60 minutes sur soi jambes de bébé couvertes pour limiter la perte de chaleur. Si vous vous levez, assurez-vous que le poids est bien réparti et que le tissu est étendu de façon à éviter les points de pression et s'assurer que bébé garde sa position. Marchez doucement, évitez le balancement des pieds. Si vous bougez vite ou vous pliez, mettez la main sur votre bébé.

About thermoregulation

Mom's bare chest will re-adjust Bare chest baby temperature. If mom or baby - or both - are dressed at chest level, there is No thermoregulation, so check regularly for signs of overheating (Red skin, lethargic, wet hair). Only mom's chest can provide thermoregulation. When dad is doing skin to skin with baby, he has to check for signs of Overheating regularly (about each half hour). Sudden Unexpected Postnatal Collapse (SUPC) is rare situation that might occur within 48 hours of birth. Risk is much greater if mother is sleeping, not checking her baby. It is very possible for an infant to turn head on mother's chest while mom is sleeping and bury mouth and nose in moms' breast which can result in severe cardiorespiratory collapse, i.e. SUPC. SUPCs can result in no harm to infants, moderate or severe harm, severe neurological sequelae, or even death.

To get full health benefits of skin to skin

Contact should be bare chest against bare chest. Baby must sleep on you for more than 60 minutes Baby's legs should stay inside garment or covered to avoid heat lost. Wear with coordinated bandeau (cummerbund) if need to stand up. Make sure weight is well distributed and fabric is well spread to avoid pressure points and to make sure baby is keeping his/her position. Walk slowly, avoid swinging movement (legs or other). If need to move faster or need to bend, always put a hand on baby.